

# ↗ DOMETIC REFRIGERATION HIPRO



## A30, A40, C40, C60, N30, N40

<b>EN</b>	<b>Minibar</b> Short Operating Manual.....	3
<b>FR</b>	<b>Minibar</b> Guide rapid.....	11
<b>ES</b>	<b>Minibar</b> Guía rápida.....	20
<b>PT</b>	<b>Minibar</b> Manual do utilizador resumido.....	28

## **Copyright**

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

# English

## 1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Explanation of symbols

**DANGER!**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

**WARNING!**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



**NOTE** Supplementary information for operating the product.

## 3 Safety instructions

### General safety

**WARNING! Electrocuting hazard**

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



**WARNING! Fire hazard**

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
  - Keep naked flames and potential ignition sources away from the minibar.
  - Ventilate the room well.
  - Switch off the minibar.
- **For minibars with R600a refrigerant:**
  - The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
  - Do not use or store the minibar in confined spaces with none or minimal air flow.
  - Keep the installation recess for the minibar free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e. relays or fuse boxes).
- Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
- Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open or damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



**WARNING! Explosion hazard**

Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.



**WARNING! Health hazard**

- **For versions with absorption cooling:** Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.



**CAUTION! Risk of crushing**

Do not put your fingers into the hinge.

**CAUTION! Health hazard**

Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Insufficient air flow results in a shortened lifespan and a reduced cooling performance. Observe the minimum spacings when installing the minibar to furniture (refer to the installation manual).
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the condensate drain clean at all times.
- Only carry the minibar upright.

**Operating the device safely****DANGER! Electrocutation hazard**

Do not touch exposed cables with your bare hands.

**CAUTION! Electrocutation hazard**

Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.

**CAUTION! Health hazard**

- Ensure only to put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:
  - Switch off the minibar.
  - Defrost the minibar.
  - Clean and dry the minibar.
  - Leave the door open to prevent mold developing within the minibar.

**NOTICE! Damage hazard**

- Do not place the minibar near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the minibar in water.
- Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

## 4 Related documents



Find the detailed operating manual online at [qr.dometic.com/bdz1Vn](http://qr.dometic.com/bdz1Vn).

## 5 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is intended for cooling and storing beverages and food in closed containers.

The minibar is designed for operation on cruise liners or to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other working environments
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The minibar is **not** designed for installation in caravans or motor homes.

The minibar is suitable either as a built-in appliance or as a freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

C40, C60 only: The minibar is suitable for storing fresh food.

The minibar is **not** suitable for

- Storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- A30, A40, N30, N40: Storage of fresh foods
- Storage of medicine
- Deep-freezing of foodstuff

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

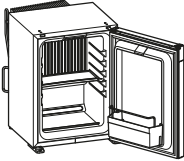
Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## 6 Operation

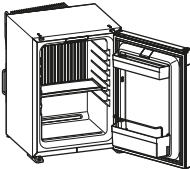
**1**

**MODELS**

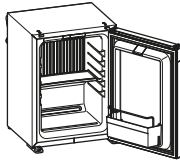
**A30S1, A30P1, A30G1**



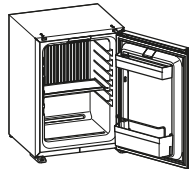
**A40S1, A40P1, A40G1**



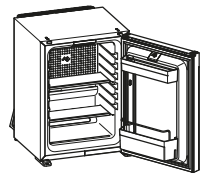
**Alpha**  
**N30S1, N30P1, N30G1**



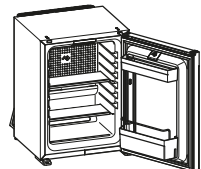
**N40S1, N40P1, N40G1**



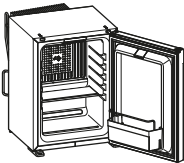
**C40S1, C40P1, C40G1**



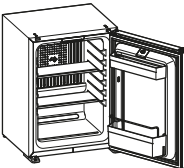
**C60S1, C60G1**



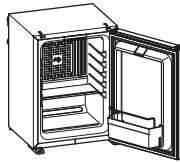
**A30S2, A30P2, A30G2**



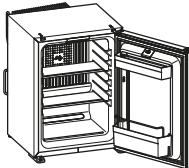
**A40S2, A40P2, A40G2**



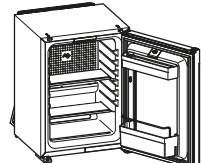
**Evolution**  
**N30S2, N30P2, N30G2**



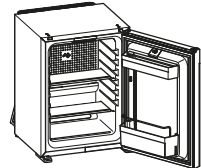
**N40S2, N40P2, N40G2**



**C40S2, C40P2, C40G2**

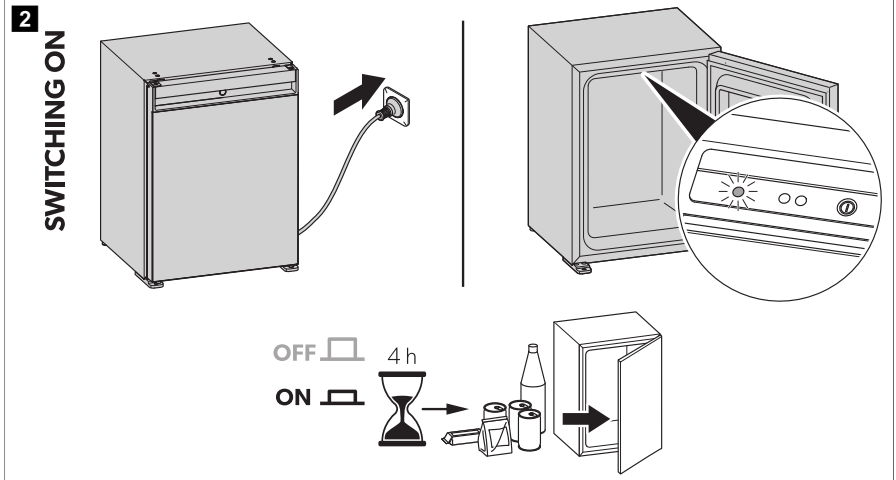


**C60S2, C60G2**

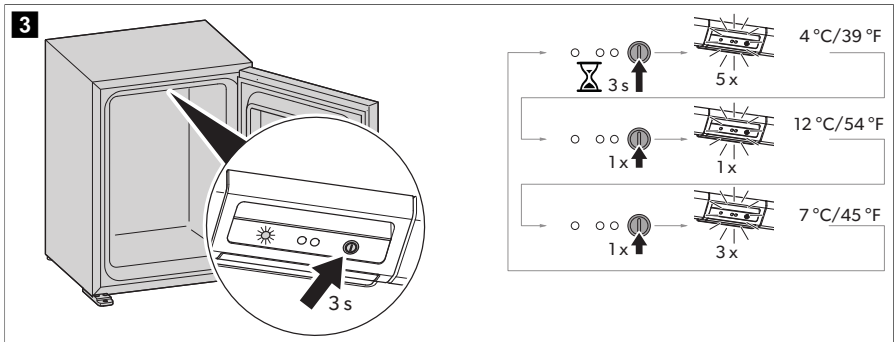


Proceed as shown:

- > Switching on: Fig. **2** on page 8



> Setting the temperature: Fig. **3** on page 8



> Setting the silent mode (standby) (only for C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2 with compressor cooling): Fig. **4** on page 9



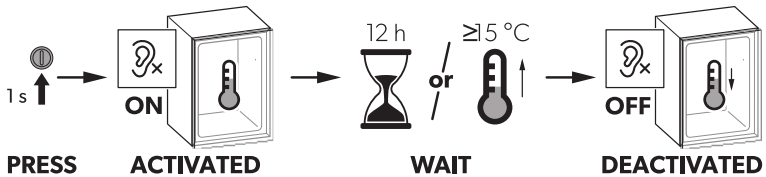
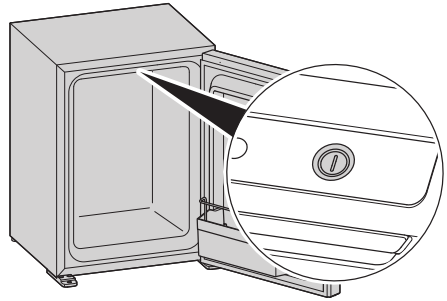
4

SILENT MODE

## SILENT MODE



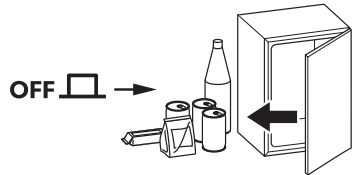
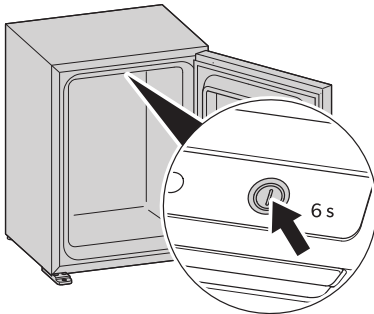
C40S1, C40P1, C40G1,  
C40S2, C40P2, C40G2  
C60S1, C60G1  
C60S2, C60G2



> Switching off: Fig. 5 on page 9

5

SWITCHING OFF



## 7 Disposal



### WARNING! Fire hazard

- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- Dispose the product in accordance with all applicable regulations.
- The product can be disposed free of charge.

## 8 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions

### **United States and Canada**

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT [DOMETIC.COM/WARRANTY](http://DOMETIC.COM/WARRANTY).

IF YOU HAVE QUESTIONS OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT THE DOMETIC WARRANTY DEPARTMENT:

DOMETIC CORPORATION

CUSTOMER SUPPORT CENTER

5155 VERDANT DRIVE

ELKHART, INDIANA 46516

1-800-544-4881 OPT 1

### **All Other Regions**

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

# Français

## 1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Signification des symboles



### **DANGER !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



### **AVERTISSEMENT !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### **ATTENTION !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



### **AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



**REMARQUE** Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

## 3 Consignes de sécurité

### Sécurité générale



#### **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution**

- Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le minibar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du minibar.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie**

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :

Tenez le minibar à l'écart de toute flamme nue ou source d'ignition potentielle.

Aérez bien la pièce.

Éteignez le minibar.

- **Pour les minibars utilisant du fluide frigorigène R600a :**

Le circuit frigorifique contient une faible quantité de liquide de réfrigérant écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de liquide réfrigérant peut prendre feu.

N'utilisez pas le minibar et ne le stockez pas dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.

Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de sources lumineuses susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs) dans la cavité d'installation du minibar.

- Dégagez les ouvertures d'aération sur le bâti de l'appareil ou dans les éléments encastrés.
- N'utilisez pas d'objets mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.



**AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion**

Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulsifs dans le minibar.



**AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé**

- **Pour les versions avec refroidissement par absorption :** N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le minibar.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.

**ATTENTION ! Risque d'écrasement**

Ne touchez pas la charnière.

**ATTENTION ! Risque pour la santé**

Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Un flux d'air insuffisant réduit la durée de vie et les performances de refroidissement du produit. Respectez les spacings minimums lors de l'installation du minibar dans des meubles (reportez-vous au manuel d'installation).
- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation soit toujours propre.
- Portez uniquement le minibar en position verticale.

**Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil****DANGER ! Risque d'électrocution**

Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.

**ATTENTION ! Risque d'électrocution**

Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

**ATTENTION ! Risque pour la santé**

- Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le minibar.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
  - Éteignez le minibar.
  - Dégivrez le minibar.
  - Nettoyez et séchez le minibar.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du minibar.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Ne placez pas le minibar près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas recouverts.
- N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Assurez-vous que les denrées alimentaires n'entrent pas en contact avec les parois du compartiment de réfrigération.

## 4 Documents associés



Le manuel d'utilisation détaillé est disponible en ligne, à l'adresse [qr.dometic.com/bdz1Vn](http://qr.dometic.com/bdz1Vn).

## 5 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est destiné à refroidir et à stocker les boissons et les aliments dans des conteneurs fermés.

Le minibar est conçu pour être utilisé dans des bateaux de croisière ou pour des applications domestiques ou similaires, telles que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
- Dans les maisons d'hôtes
- Dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Le minibar n'est **pas** adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est adapté à une utilisation en tant qu'appareil de réfrigération intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

C40, C60 uniquement: Le minibar est adapté à stockage d'aliments frais.

Le minibar n'est **pas** adapté à ce qui suit

- Le stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- A30, A40, N30, N40: Stockage d'aliments frais
- Stockage de médicaments
- Congélation d'aliments

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

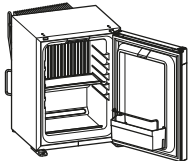
Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## 6 Utilisation

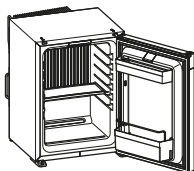
**1**

**MODELS**

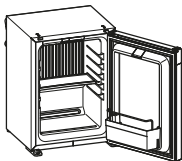
**A30S1, A30P1, A30G1**



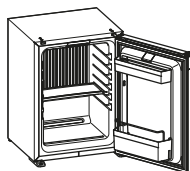
**A40S1, A40P1, A40G1**



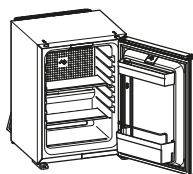
**Alpha**  
**N30S1, N30P1, N30G1**



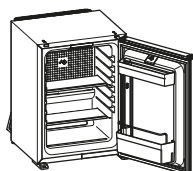
**N40S1, N40P1, N40G1**



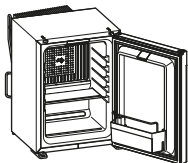
**C40S1, C40P1, C40G1**



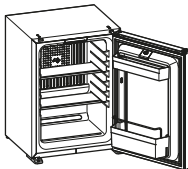
**C60S1, C60G1**



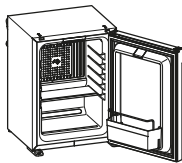
**A30S2, A30P2, A30G2**



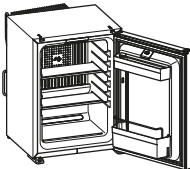
**A40S2, A40P2, A40G2**



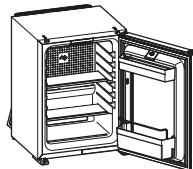
**Evolution**  
**N30S2, N30P2, N30G2**



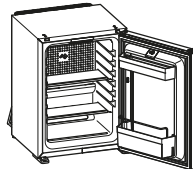
**N40S2, N40P2, N40G2**



**C40S2, C40P2, C40G2**



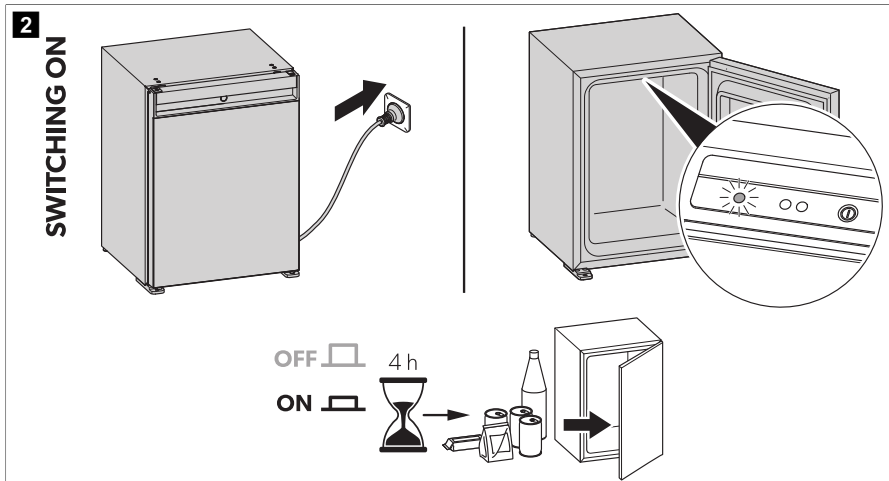
**C60S2, C60G2**



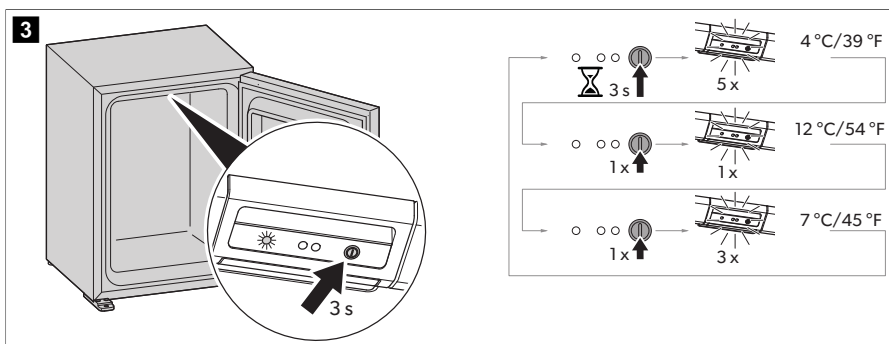
Procédez comme indiqué :

- > Mise en marche : fig. **2** à la page 17





> Réglage de la température : fig. **3** à la page 17



> Réglage du mode Silencieux (veille) (uniquement pour les modèles C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1 et C60G2 avec refroidissement par compresseur) : fig. **4** à la page 18

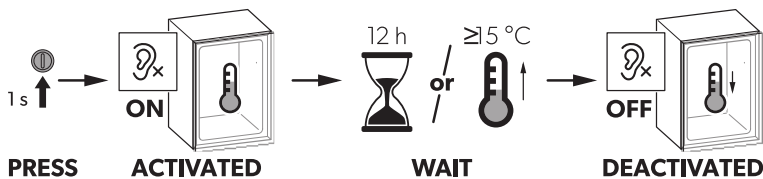
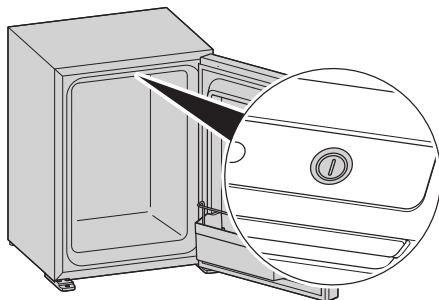
4

SILENT MODE

## SILENT MODE



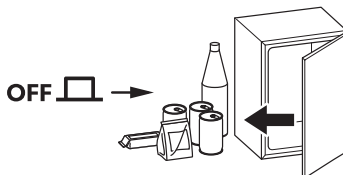
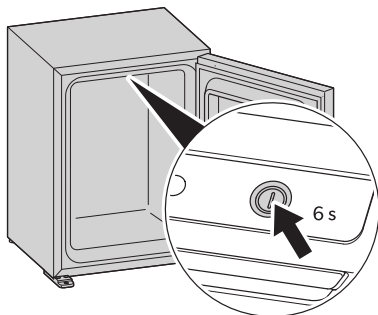
C40S1, C40P1, C40G1,  
C40S2, C40P2, C40G2  
C60S1, C60G1  
C60S2, C60G2



> Arrêt : fig. 5 à la page 18

5

SWITCHING OFF



## 7 Mise au rebut



### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène est hautement inflammable. N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- L'isolation de l'appareil comporte un gaz isolant (voir la plaque signalétique). N'endommagez pas l'isolation.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Mettez le produit au rebut conformément à toutes les réglementations en vigueur.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

## 8 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour plus d'informations concernant la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

### États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE À L'ADRESSE [DOMETIC.COM/WARRANTY](https://www.dometic.com/warranty).

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ LE SERVICE GARANTIE DOMETIC À L'ADRESSE SUIVANTE :

DOMETIC CORPORATION

CUSTOMER SUPPORT CENTER

5155 VERDANT DRIVE

ELKHART, INDIANA 46516

1-800-544-4881 OPT 1

### Toutes les autres régions

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

# Español

## 1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Explicación de los símbolos



### ¡PELIGRO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



### ¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



### ¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



### ¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



**NOTA** Información complementaria para el manejo del producto.

## 3 Indicaciones de seguridad

### Seguridad general



### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.

- Cuando ubique el minibar, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Mantenga cualquier llama o posible fuente de ignición alejadas del minibar.
  - Ventile bien el recinto.
  - Apague el minibar.
- **Para minibares con refrigerante R600a:**
  - El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
  - No utilice ni guarde el minibar en espacios cerrados con poca o nula ventilación.
  - Mantenga el hueco de instalación del minibar libre de cualquier componente eléctrico y fuentes de luz que produzcan chispas o arcos voltaicos (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).
- Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de construcciones empotradas.
- No utilice objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.



### ¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- **Para las versiones con refrigeración por absorción:** No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el minibar.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.



**¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento**

No introduzca la mano en el tope de la tapa.



**¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud**

Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- Un flujo de aire insuficiente reduce la vida útil y el rendimiento del enfriamiento. Tenga en cuenta la separación mínima al instalar el minibar en los muebles (consulte el manual de instalación).
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- Traslade el minibar siempre en posición vertical.

## Uso seguro del aparato



**¡PELIGRO! Riesgo de electrocución**

No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



**¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución**

Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.



**¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud**

- Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:
  - Apague el minibar.
  - Descongele el minibar.
  - Limpie y seque el minibar.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- No coloque el minibar cerca de llamas vivas ni de otras fuentes de calor (calefactores, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos.
- No sumerja nunca el minibar en agua.
- Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.

- Asegúrese de que los alimentos no entren en contacto con las paredes del área de refrigeración.

## 4 Documentación relacionada



Consulte las instrucciones de uso completas en línea en [qr.dometic.com/bdz1Vn](http://qr.dometic.com/bdz1Vn).

## 5 Uso previsto

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) ha sido diseñado para refrigerar y almacenar bebidas y comidas en recipientes cerrados.

El minibar está diseñado para el uso en cruceros o en aplicaciones domésticas y similares, como:

- Cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- Casas rurales
- Hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial
- Ambientes de tipo "bed and breakfast"
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

El minibar **no** es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El minibar es adecuado para ser empotrado en un mueble o como aparato de refrigeración independiente. Consulte las instrucciones de instalación.

Solo C40, C60: El minibar es adecuado para almacenar alimentos frescos.

El minibar **no** es adecuado para:

- Guardar sustancias corrosivas o que contengan disolventes
- A30, A40, N30, N40: Almacenar alimentos frescos
- Almacenar medicamentos
- Congelar productos alimenticios

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

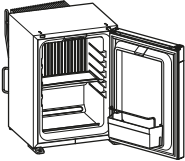
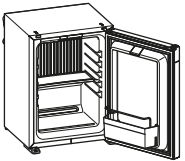
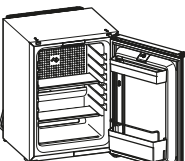
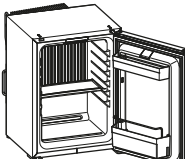
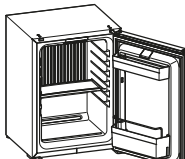
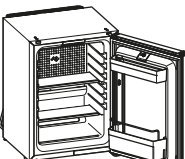
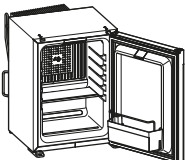
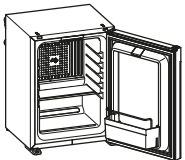
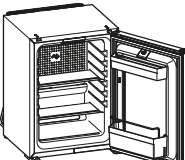
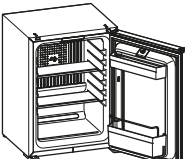
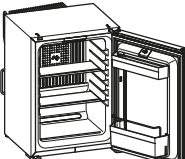
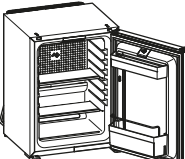
- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante

- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## 6 Funcionamiento

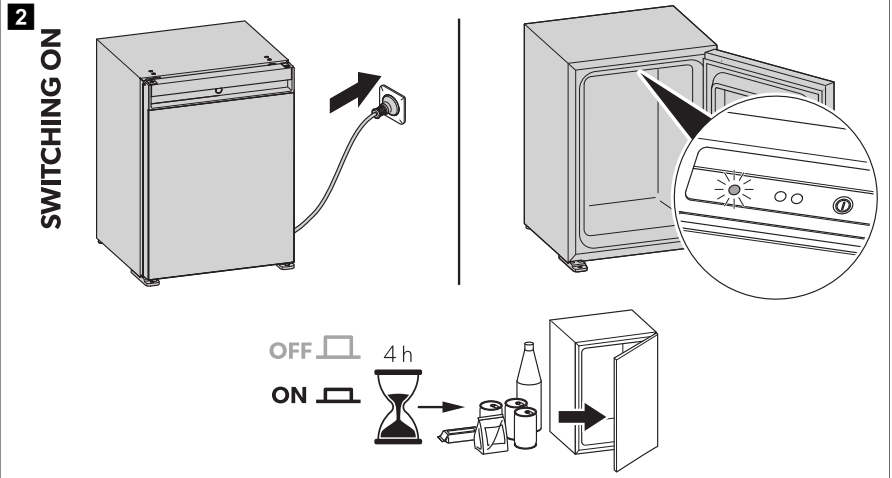
**1**  
**MODELS**

<b>A30S1, A30P1, A30G1</b> 	<b>Alpha</b> <b>N30S1, N30P1, N30G1</b> 	<b>C40S1, C40P1, C40G1</b> 
<b>A40S1, A40P1, A40G1</b> 	<b>N40S1, N40P1, N40G1</b> 	<b>C60S1, C60G1</b> 
<b>A30S2, A30P2, A30G2</b> 	<b>Evolution</b> <b>N30S2, N30P2, N30G2</b> 	<b>C40S2, C40P2, C40G2</b> 
<b>A40S2, A40P2, A40G2</b> 	<b>N40S2, N40P2, N40G2</b> 	<b>C60S2, C60G2</b> 

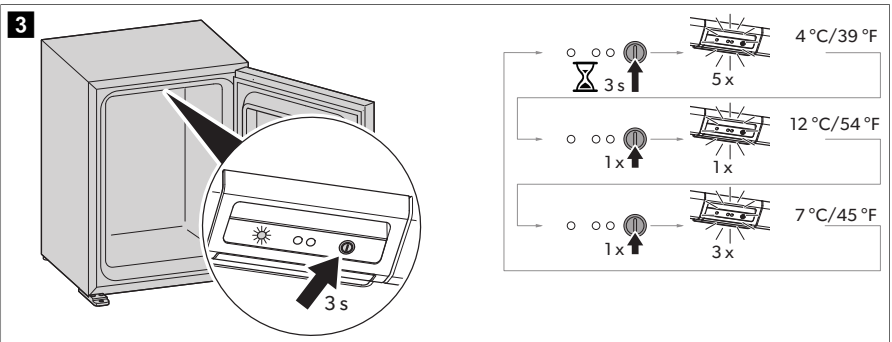
Proceda como se indica:

- > Encender: fig. **2** en la página 25





> Ajuste de temperatura: fig. **3** en la página 25



> Ajuste del modo silencioso (en espera) (solo en los modelos C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2 con refrigeración por compresor): fig. **4** en la página 26

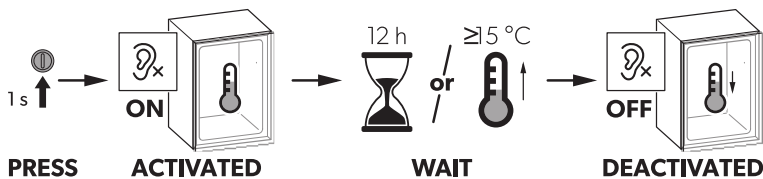
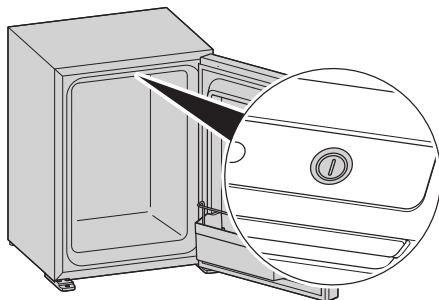
4

SILENT MODE

### SILENT MODE



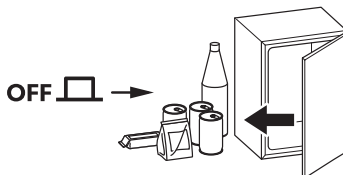
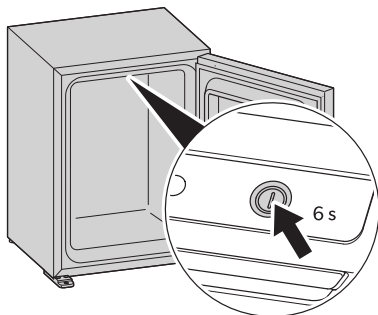
C40S1, C40P1, C40G1,  
C40S2, C40P2, C40G2  
C60S1, C60G1  
C60S2, C60G2



> Apagar: fig. 5 en la página 26

5

SWITCHING OFF



## 7 Eliminación



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante es altamente inflamable. No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (véase la placa de características). No dañe el aislamiento.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz:

- Deseche el producto respetando todas las normativas aplicables.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.

## 8 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE.UU., Canadá y el resto de regiones.

### Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN [DOMETIC.COM/WARRANTY](http://DOMETIC.COM/WARRANTY).

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA GRATUITA DE LA GARANTÍA LIMITADA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE GARANTÍAS DE DOMETIC:

DOMETIC CORPORATION

CUSTOMER SUPPORT CENTER

5155 VERDANT DRIVE

ELKHART, INDIANA 46516

1-800-544-4881 OPT 1

### Otras regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

## Português

### 1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

### 2 Explicação dos símbolos



**PERIGO!**

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



**AVISO!**

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



**PRECAUÇÃO!**

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



**NOTA!**

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



**OBSERVAÇÃO** Informações complementares para a utilização do produto.

### 3 Indicações de segurança

#### Princípios básicos de segurança



**AVISO! Risco de eletrocussão**

- Certifique-se de que o minibar foi instalado de acordo com as instruções de montagem por um técnico qualificado.
- Não coloque o minibar em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.

- As reparações neste minibar só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao colocar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



### AVISO! Perigo de incêndio

- O circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
  - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do minibar.
  - Ventile bem a divisão.
  - Desligue o minibar.
- **Para minibares com refrigerante R600a:**
  - O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
  - Não utilize nem armazene o minibar em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
  - Mantenha o nicho de instalação destinado ao minibar livre de componentes elétricos e de fontes de luz que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.
- Mantenha desimpedidas as aberturas de ventilação na carcaça do dispositivo ou nos acessórios montados.
- Não utilize quaisquer ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento, para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.



### AVISO! Perigo de explosão

Não guarde no minibar substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.



### AVISO! Risco para a saúde

- **Para versões com sistema de refrigeração de absorção:** Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças têm de ser supervisionadas por forma a garantir que não brincam com o minibar.

- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minibar.



**PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento**

Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



**PRECAUÇÃO! Risco para a saúde**

Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.



**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Um fluxo de ar insuficiente resulta numa redução da vida útil e do desempenho de refrigeração do aparelho. Cumpra as distâncias mínimas ao instalar o minibar no mobiliário (consulte as instruções de montagem).
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Mantenha a abertura de condensação sempre limpa.
- Transporte o minibar apenas na posição vertical.

## **Utilização segura do aparelho**



**PERIGO! Risco de eletrocussão**

Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



**PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão**

Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.



**PRECAUÇÃO! Risco para a saúde**

- Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o minibar.
  - Descongele o minibar.
  - Limpe e seque o minibar.
  - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.



#### NOTA! Risco de danos

- Não coloque o minibar na proximidade de chamas sem proteção ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Nunca mergulhe o minibar em água.
- Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- Assegure-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

## 4 Documentos relacionados



O manual de instruções pormenorizado pode ser consultado online em [gr.dometic.com/bdz1Vn](http://gr.dometic.com/bdz1Vn).

## 5 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado “minibar”) está concebido para refrigerar e armazenar bebidas e alimentos em recipientes fechados.

O minibar está concebido para ser utilizado em navios de cruzeiro ou em aplicações domésticas e semelhantes como, por exemplo:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Quintas
- Hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo “bed and breakfast”
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

O minibar **não** está concebido para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minibar é adequado para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente. Consulte as instruções de montagem.

Apenas C40, C60: O minibar é adequado para armazenar alimentos frescos.

O minibar **não** é adequado para:

- Armazenar substâncias corrosivas, cáusticas ou que contenham solventes
- A30, A40, N30, N40: Armazenar alimentos frescos
- Armazenar medicamentos
- Ultracongelar alimentos

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

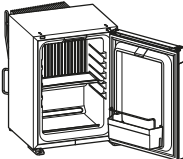
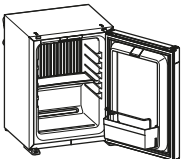
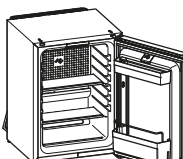
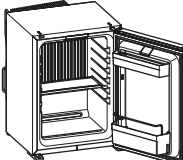
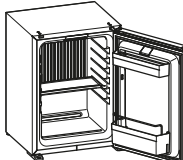
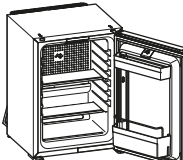
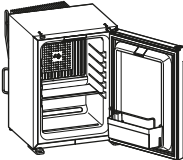
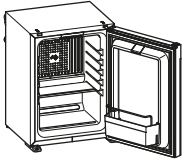
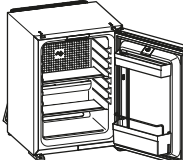
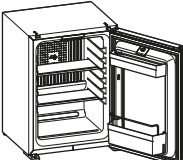
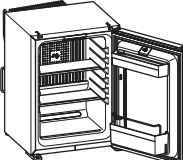
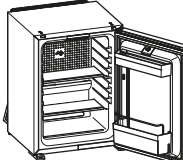
Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou conexão incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

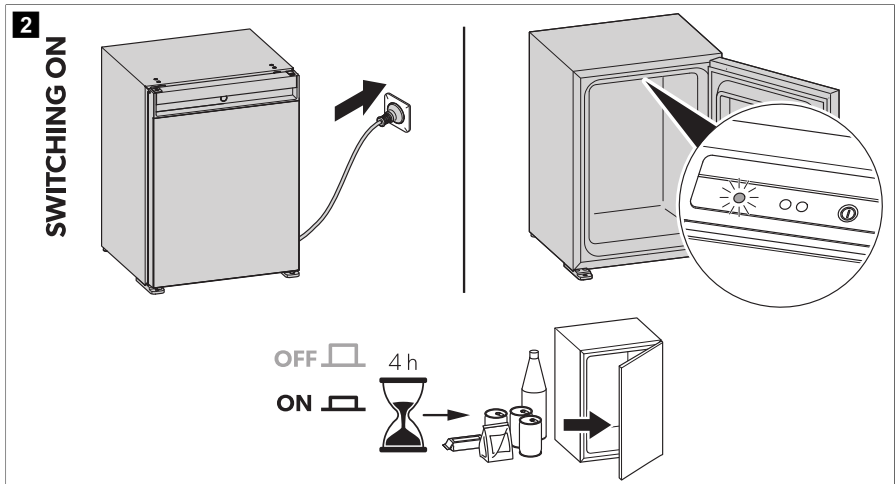
## 6 Operação

<b>1</b> <b>MODELS</b>	<b>A30S1, A30P1, A30G1</b>	<b>Alpha</b> <b>N30S1, N30P1, N30G1</b>	<b>C40S1, C40P1, C40G1</b>
			
	<b>A40S1, A40P1, A40G1</b>	<b>N40S1, N40P1, N40G1</b>	<b>C60S1, C60G1</b>
			
	<b>A30S2, A30P2, A30G2</b>	<b>Evolution</b> <b>N30S2, N30P2, N30G2</b>	<b>C40S2, C40P2, C40G2</b>
			
	<b>A40S2, A40P2, A40G2</b>	<b>N40S2, N40P2, N40G2</b>	<b>C60S2, C60G2</b>
			

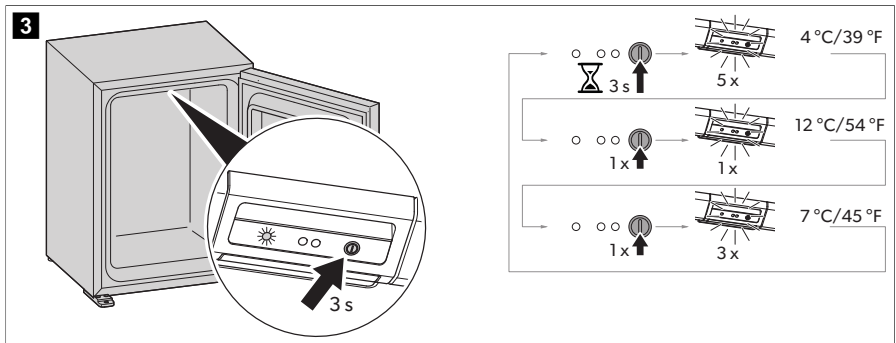


Proceda como ilustrado:


- > Ligar: fig. **2** na página 33



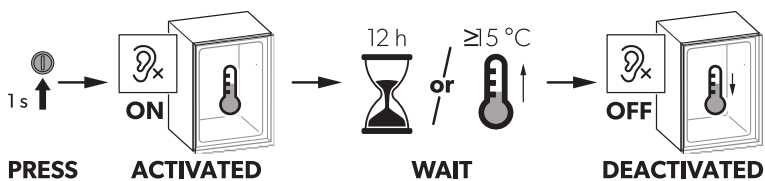
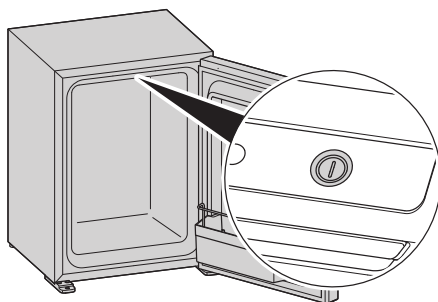
- > Definir a temperatura: fig. **3** na página 33



- > Definir o modo silencioso (standby) (apenas para C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2 com refrigeração do compressor): fig. **4** na página 34

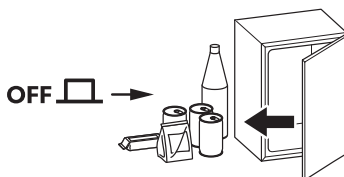
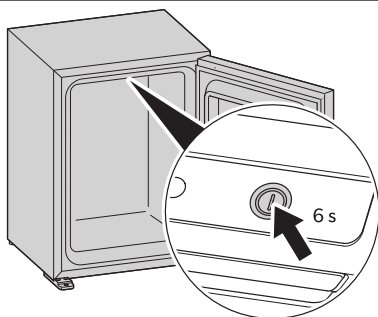
**4**  
**SILENT MODE** 

**C40S1, C40P1, C40G1,  
C40S2, C40P2, C40G2  
C60S1, C60G1  
C60S2, C60G2**



> Desligar: fig. **5** na página 34

**5**  
**SWITCHING OFF**



## 7 Eliminação



**AVISO! Perigo de incêndio**

- O agente de refrigeração é altamente inflamável. Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- O isolamento do dispositivo contém um gás isolante (consulte a placa de características). Não danifique o isolamento.



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- Elimine o produto de acordo com todas as normas aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

## 8 Garantia

Consulte as secções abaixo para informações sobre garantia e suporte de garantia nos EUA, Canadá e em todas as outras regiões

### Estados Unidos e Canadá

GARANTIA LIMITADA DISPONÍVEL EM [DOMETIC.COM/WARRANTY](http://DOMETIC.COM/WARRANTY).

CASO TENHA DÚVIDAS OU QUEIRA OBTER UMA CÓPIA GRATUITA DA GARANTIA LIMITADA, CONTACTE O DEPARTAMENTO DE GARANTIA DA DOMETIC:

DOMETIC CORPORATION

CUSTOMER SUPPORT CENTER

5155 VERDANT DRIVE

ELKHART, INDIANA 46516

1-800-544-4881 OPT 1

### Todas as outras regiões

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.



---

**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden